



# Stadt Völklingen ruft Bevölkerung zur Mitarbeit an Forschungsprojekt auf

Teilnahme an Fragebogenaktion zur Geruchsbelästigung im Warndt bis 21. September möglich

Auf Initiative des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz ist im Warndt ein Forschungs- und Entwicklungsprojekt angelaufen, das die Geruchsbelastung überwachen kann, die möglicherweise durch die betrieblichen Abläufe der Petrochemie-Plattform Carling / St. Avold entsteht. Im Rahmen der Studie soll die Bevölkerung intensiv einbezogen werden: Zunächst soll ein Netzwerk von etwa fünfzig bis sechzig freiwilligen Anwohnern aufgebaut werden, die Rückmeldung über die aktuell vorliegende Geruchssituation geben. Dies geschieht über einen Fragebogen, der sowohl im Internet zur Verfügung steht (Formular unter [http://www.3S-ing.de/umfrage\\_warndt\\_2014](http://www.3S-ing.de/umfrage_warndt_2014)), als auch beim Fachdienst 32 in Zimmer 0.14 im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen erhältlich ist. Diese Rückmeldung ist eine unerlässliche Grundlage, um die Gerüche im Warndt mittels verteilt installierter Geräte technisch zu erfassen und auch, um diese Geräte weiterzuentwickeln und optimal zu positionieren. Die angelaufene Fragebogenaktion ist bisher nicht so gut

angenommen worden. Die Stadtverwaltung bittet die Bürgerinnen und Bürger, sich die auf dieser Seite abgedruckten Fragebögen anzusehen, auszufüllen und an der Aktion teilzunehmen. Insbesondere sind Bürgerinnen und Bürger von Lauterbach, Ludweiler, Geislauren und Großrosseln aufgefordert, sich an dem Projekt zu beteiligen. Die Fragebogenaktion ist verlängert bis 21. September 2014. Der Fragebogen kann online ausgefüllt bzw. auf einem der folgenden Wege abgegeben werden:

Abgabe bei der Stadt Völklingen, Neues Rathaus, Fachdienst 32, Zimmer 0.14

Übermittlung des eingescannten Fragebogens an 3S GmbH per E-Mail: [warndt@3S-ing.de](mailto:warndt@3S-ing.de)

Übermittlung per Post an 3S GmbH, Mainzer Straße 148, 66121 Saarbrücken



Die Außenmessstation 3S-OdorCheckerOutdoor nimmt rund um die Uhr Umweltdaten auf. Durch Vergleich mit menschlichen Wahrnehmungen kann der Verlauf von störenden Einflüssen aufgezeichnet und objektiv ausgewertet werden. Foto: 3S GmbH



**HEUTE**

**Aktion**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

in der Vergangenheit hat die Petrochemie-Plattform Carling in den Kommunen im Warndt für viel Aufregung gesorgt. Die Stadtverwaltungen haben daraus die Konsequenzen gezogen und eine Zusammenarbeit hinsichtlich der Problematik untereinander vereinbart. Dass das „Thema Carling“ tatsächlich für viel Besorgnis in der Bevölkerung sorgt, hatte bereits eine in Großrosseln durchgeführte Großveranstaltung gezeigt. Bürgerinnen und Bürger hatten damals im Beisein aller Verwaltungschefs der Anliegerkommunen ihre Beobachtungen und Befürchtungen vorgetragen.

Auch wurde damals von enormen Geruchsbelastungen gesprochen. Nun ist auf Druck der Kommunen und auf Initiative des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz ein Forschungsprojekt angelaufen, das diese Geruchsbelastungen untersuchen wird. Dass dabei die Bevölkerung einbezogen wird, haben wir immer gefordert. Eine größtmögliche Rückmeldung der Bürgerinnen und Bürger wird helfen, hier in Zukunft Klarheit zu schaffen und gegebenenfalls zu Verbesserungen zu kommen.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

**KOMMENTAR**

## Fragebogen

### zur Bewertung der Geruchssituation

#### in den Ortsteilen des Wohngebietes „Warndt“ und angrenzender Wohngebiete

Ziel dieses Fragebogens ist es, die Geruchssituation Ihres Wohngebiets zu erfassen und ausgehend davon ein Geruchsnetzwerk aus ca. 50-60 freiwilligen Bürgern zur Anpassung unserer Technologie aufzubauen. Nur durch Ihre Mithilfe können wir eine ausreichende und neutrale Datengrundlage erhalten. Die Teilnahme an der Umfrage ist freiwillig. Wir würden uns aber freuen, wenn Sie sich als Anwohner beteiligen, und den Fragebogen möglichst neutral beantworten. Der Fragebogen ist anonym. Am Ende des Fragebogens können Sie Ihre Bereitschaft zur weiteren Teilnahme bekunden. Die Angabe von Name, Adresse etc. behandeln wir vertraulich. Außerdem möchten wir darauf hinweisen, dass dieser Fragebogen nur von einer Person pro Haushalt abgegeben werden kann. Mehr Informationen finden Sie unter [www.3S-ing.de/umfrage\\_warndt\\_2014](http://www.3S-ing.de/umfrage_warndt_2014)

1 Glauben Sie, dass in Ihrer Straße eine Geruchsbelästigung der Anwohner vorliegt?  
 Ja  Nein

2 Wie stark schätzen Sie diese Belästigung ein?  
keine 0  
sehr gering 1  
gering 2  
mäßig 3  
stark 4  
sehr stark 5  
unerträglich stark 6

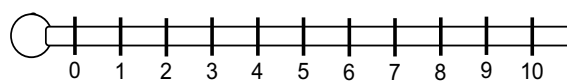
3 Existiert diese Geruchsbelästigung schon seit Sie hier wohnen bzw. hierher gezogen sind?  
 Ja  Nein  
• Es hat sich in den letzten Jahren bzw. in letzter Zeit verschlimmert:  
 Ja  Nein  
• Es hat sich in den letzten Jahren bzw. in letzter Zeit gebessert:  
 Ja  Nein

4 Wie stark sind Gerüche draußen am Haus / auf der Straße wahrzunehmen?  
nicht zu riechen 0  
gerade eben zu riechen 1  
schwach zu riechen 2  
deutlich zu riechen 3  
stark zu riechen 4  
sehr stark zu riechen 5  
unerträglich stark zu riechen 6

5 Wie häufig waren/sind Gerüche draußen am Haus / auf der Straße wahrzunehmen?

	Vor einem Jahr	aktuell
nie	0	0
einmal im Monat und weniger	1	1
zwei- bis dreimal im Monat	2	2
einmal in der Woche	3	3
zwei- bis dreimal in der Woche	4	4
fast jeden Tag	5	5
mehrmals am Tag	6	6

6 Nehmen wir an, dies sei ein Thermometer, mit dem man die Belästigung durch Gerüche messen kann. 10 bedeutet, dass die Gerüche unerträglich belästigend sind, 0 bedeutet, dass sie überhaupt nicht belästigend sind. Wo würden sie auf diesem Thermometer die Belästigung durch Gerüche hier in Ihrem Wohngebiet einstufen? (Bitte Skalenteile ankreuzen)



7 Geben Sie bitte an, wie stark Sie hier durch Gerüche belästigt werden.  
nicht belästigt 0  
sehr schwach belästigt 1  
schwach belästigt 2  
deutlich belästigt 3  
stark belästigt 4  
sehr stark belästigt 5  
unerträglich stark belästigt 6

8 Wie oft führt Geruch bei Ihnen zu folgenden Auswirkungen:

	nie	selten	manchmal	oft	sehr oft
8.1 Man kommt ungemach nach Hause	0	1	2	3	4
8.2 Man leidet unter Schlafstörungen	0	1	2	3	4
8.3 Man leidet unter Übelkeit	0	1	2	3	4
8.4 Man bekommt Kopfschmerzen	0	1	2	3	4
8.5 Man ist gereizt	0	1	2	3	4
8.6 Man hat Reizung bzw. Taubheitsgefühl an Schleimhäuten (Mund, Nase, Augen, Lippe)	0	1	2	3	4
8.7 Man hat Hustenreiz	0	1	2	3	4
8.8 Man hat chemischen Geschmack	0	1	2	3	4

9 Für wie geruchsempfindlich halten Sie sich allgemein gesehen gegen Gerüche aller Art?  
überhaupt nicht geruchsempfindlich 0  
etwas geruchsempfindlich 1  
ziemlich geruchsempfindlich 2  
stark geruchsempfindlich 3  
außergewöhnlich geruchsempfindlich 4

10 Wie würden Sie den störenden Geruch beschreiben?  
0 Es riecht nicht störend  
1 Es riecht nach Müll  
2 Es riecht nach Gas  
3 Es riecht stechend  
4 Es riecht süßlich  
5 Es riecht nach Abwasser  
6 Es riecht rauchig verbrannt  
7 Es riecht nach Gülle  
8 Es riecht chemisch  
9 Es riecht anders:

11 Unter diesen Gerüchen tritt folgender am häufigsten auf:

12 Gibt es Situationen, in denen Sie sich durch störenden Geruch besonders belästigt fühlen?  
 Ja  Nein

Bitte beschreiben Sie diese Situationen möglichst genau:

13 Gibt es Zeiten, in denen Sie sich durch störende Gerüche besonders belästigt fühlen?  
 Ja  Nein

Bitte beschreiben Sie diese Situationen möglichst genau:

### Allgemeine Angaben

In welchem Ortsteil wohnen Sie und seit wann wohnen Sie dort?

Arbeiten Sie außerhalb Ihrer Wohnung?  
 Ja  Nein

An welchem Datum haben Sie diesen Fragebogen ausgefüllt?

Wie alt sind Sie?

- < 20 Jahre  
 zwischen 20 und 40 Jahren  
 zwischen 41 und 60 Jahren  
 zwischen 61 und 70 Jahren  
 zwischen 71 und 80 Jahren  
 > 81 Jahre

### Teilnahme am Bürger-Geruchsnetzwerk

Für den Aufbau eines Geruchsnetzwerks und die darauf basierende Weiterentwicklung unserer Technologie benötigen wir Ihre Unterstützung über diesen Erstfragebogen hinaus. Ihre Mitarbeit besteht in diesem Falle darin, dass Sie von Mitte September bis Mitte Dezember an mehreren Tagen pro Woche zweimal täglich oder bei besonderen Vorkommnissen zusätzlich Rückmeldung über die von Ihnen wahrgenommenen Gerüche geben. Nähere Informationen erhalten Sie nach Interessensbekundung in einem separaten Termin. Für den Fall, dass Sie Interesse an einer weiteren Zusammenarbeit haben, machen Sie bitte folgende Angaben. Alle Ihre Angaben werden vertraulich behandelt.

Ich stehe als Kandidat für ein Bürger-Geruchsnetzwerk zur Verfügung und stimme der Nutzung meiner Adressdaten zur Übersendung weitergehender Informationen zu.

Ja  Nein

Name:

Adresse:

Emailadresse:

Wann sind Sie normalerweise zuhause?

- am Wochenende  Ja  Nein  
abends  Ja  Nein  
an anderen Tagen  Ja  Nein  
Wann genau: \_\_\_\_\_

Welchen Beruf üben Sie aus?

Haben Sie zum Ausfüllen eines Online-Fragebogens regelmäßigen Zugang zum Internet?  
 Ja  Nein

Benötigen Sie Hilfe oder haben Sie Fragen? Dann sprechen Sie uns an!

3S GmbH | Mainzer Straße 148 | 66121 Saarbrücken | Fon 0681 95 82 86 30 | Fax 0681 95 82 86 11 | [warndt@3S-ing.de](mailto:warndt@3S-ing.de)

**Bitte lassen Sie uns den Fragebogen spätestens bis 21. September 2014 ausgefüllt zukommen!**

**Vielen Dank für Ihre Unterstützung!**



**Stadtverwaltung  
am 19. September  
geschlossen**

Wegen einer Gemeinschaftsveranstaltung sind das Neue Rathaus und seine Außenstellen am 19. September geschlossen. Hiervon betroffen ist auch der Kindergarten Schubertstraße. Das städtische Forstamt, die Kompostierungsanlage in Fürstenthausen, das Hallenbad sowie alle weiteren städtischen Kindertageseinrichtungen haben geöffnet.

**Vortrag zur  
Kunsttherapie**

Am 18. September um 19 Uhr präsentiert die VHS Völklingen den Vortrag „Kunsttherapie – Aufgaben und Möglichkeiten“. Referentin ist die Kunsttherapeutin Eva Müller. Interessierte sind zum kostenfreien Vortrag im Alten Rathaus in der Bismarckstraße 1 herzlich eingeladen. Die Kunsttherapie bedient sich der natürlichen Methode der menschlichen Kreativität, um innere Bilder sichtbar zu machen. Diese nonverbale Ausdrucksform benötigt keinerlei künstlerische Vorkenntnisse oder „Talente“. Stimmungen, Gefühle und auch innere Bilder werden mit verschiedenen Materialien wie zum Beispiel Stifte, Aquarellfarben, Acrylfarben, Ton oder Papier zum Ausdruck gebracht und können so einen hilfreichen Zugang zum eigenen Unbewussten öffnen. Lösungsorientiertes Malen, begleitendes Malen oder auch gestaltungstherapeutisches Arbeiten bilden die Grundlagen der Kunsttherapie, die für Jeden geeignet ist.

**Vortrag: Wie schütze  
ich meinen Garten vor  
Wildschweinen?**

Den kostenfreien Vortrag mit Frank Siegwarth bietet die Volkshochschule Völklingen am 26. September um 18 Uhr im Alten Rathaus an. Wildschweine sind eigentlich liebenswerte und intelligente Tiere. Sie leben in unseren Wäldern und sind in Rotten organisiert. Mit unserer expandierenden Zivilisation überschneiden sich die Lebensräume von Mensch und Wildschwein, sodass Begegnungen die logische Folge sind. Frank Siegwarth studiert seit mehr als fünfzehn Jahren die Lebensweisen der Wildschweine. Mit der Kamera unterwegs hat er viele Lebenssituationen festgehalten. Sein Blick fällt zum einen auf das Leben der Wildschweine selbst, das man verstehen muss, um mit ihnen richtig umgehen zu können. Der andere Blick gilt den Menschen, die Probleme mit Wildschweinen haben. Er gibt Tipps, wie man seinen Garten vor Wildschweinen schützt, wie man sich bei einer überraschenden Begegnung im Garten oder Wald verhält.

**IMPRESSUM**  
Völklinger Stadtnachrichten  
Herausgeber: Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen  
Für unverlangt eingesandte Artikel  
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

**VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN**

Musik	Theater Titania	Ausstellungen
<b>Jubiläum</b> 25 Jahre „Kultur und Gitarre“ 3.10.2014 / ab 11 Uhr 4.10.2014 / ab 10 Uhr Festsaal, Altes Rathaus Völklingen	<b>Musik Revue</b> Hinterm Horizont geht es heiter weiter 25.9., 9.10., 10.10. und 16.10.2014 / 19.30 Uhr Alter Bahnhof Völklingen	<b>Ausstellung der VHS-Kurse „Acrylmalen“</b> der Dozentin Eva Müller Bis 25.9.2014 Altes Rathaus Völklingen
Weitere Veranstaltungen unter <a href="http://www.voelklingen.de">www.voelklingen.de</a> , Änderungen vorbehalten	<b>Sonstiges</b> <b>Schiffsfahrt nach Saarlouis</b> 19.9.2014 / 12 Uhr Schiffsanlegestelle Wehrden Info unter Telefon 0681 / 34084	<b>Feste</b> <b>Backfest</b> 21.9.2014 / ab 11 Uhr Backhaus Lauterbach Infos: <a href="http://www.backhaus-lauterbachwardt-voelklingen.eu">www.backhaus-lauterbachwardt-voelklingen.eu</a>



**Drachenfest**  
20. – 21. September 2014,  
ab 11 Uhr  
Gelände am Wasserturm  
Wehrden  
Zum 20. Drachenfest in Wehrden gibt es viel zu sehen u. a. Kettensägenkünstler und Heißluftballons. Samstags wird bei Einbruch der Dunkelheit eine Nachtflug-Vorführung mit Drachen und Feuer gezeigt. Spannend wird es auch beim Rokkaku-Wettkampf für alle. Der Rokkaku ist ein traditioneller japanischer Kampfdrache. Sein Name bedeutet Sechseck. Die Wettkämpfer sollen die Drachen der Gegner durch geschicktes Flugmanöver zu Boden bringen. Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen bestens gesorgt!  
Infos: [www.dc-nepomuk-vk.de](http://www.dc-nepomuk-vk.de)



**Herbstkirmes**  
20. – 23. September 2014  
Hindenburgplatz, Rathausplatz,  
Otto-Hemmer-Platz  
Innenstadt Völklingen  
**Jahrmarkt**  
23. September 2014, 8 – 18 Uhr  
Adolph-Kolping-Platz,  
City Promenade, Pfarrgarten,  
Forbacher Passage  
Innenstadt Völklingen

**Interkulturelle Woche: 18. – 26.9.2014**

**„FRAUEN IN VÖKLINGEN“: GEMEINSAMES FRÜHSTÜCK**  
23. September 2014, 9.00 Uhr – 11.00 Uhr  
Frauen Kultur Verein  
„Violen“, Karl-Janssen-Straße, Völklingen

**STADTEILMÜTTER STELLEN SICH VOR**  
23. September 2014, 11.00 Uhr – 13.00 Uhr  
Stadttreff, Bismarckstraße 20, Völklingen

**KONZERT**  
23. September 2014, 15.00 Uhr – 17.00 Uhr  
Seniorenzentrum  
Arbeiterwohlfahrt,  
Spessartstraße 1,  
Völklingen-Ludweiler

**FEST FÜR TOLERANZ**  
24. September 2014, 10.00 Uhr – 12.00 Uhr  
Marktplatz, Rathausplatz,  
Völklingen

**PODIUMSDISKUSSION**  
24. September 2014, 17.00 Uhr – 20.00 Uhr  
Integrationsbeirat der Stadt Völklingen,  
Kulturhalle,  
Schaffhauser Straße 18,  
Völklingen

**„Märchen aus aller Welt“**  
25. September 2014, 16.00 Uhr – 18.00 Uhr  
Stadtbücherei, Bismarckstraße 1, Völklingen

**INTERKULTURELLES FRÜHSTÜCK**  
26. September 2014, 10.00 Uhr – 11.30 Uhr  
Volkshochschule,  
Altes Rathaus,  
Bismarckstraße 1,  
Raum 9, Völklingen

**SPIELEFEST**  
26. September 2014, 15.00 Uhr – 18.00 Uhr  
Baris Leben und Lernen e.V., Saarstraße 25, Völklingen

**„INTEGRATION IST UNS WICHTIG“**  
22. September 2014, 9.00 Uhr – 11.30 Uhr  
Interkulturelles Kompetenzzentrum, Baris e.V., Saarstraße 25, Völklingen-Wehrden

**TÜRKISCHE GOURMETKÜCHE**  
22. September 2014, 12.00 Uhr – 15.00 Uhr  
Frauen Kultur Verein  
„Violen“, Karl-Janssen-Straße, Völklingen

**VHS Völklingen**

**Samstag, 27. September 2014**  
**Studienfahrt mit K. Bernarding nach Les Eparges (Meuse)**  
Abfahrt: 7 Uhr  
Kosten: 45,- pro Person  
Diese Fahrt steht ganz im Zeichen des Ersten Weltkriegs. Er begann am 3. August 1914 und erreichte in der „Schlacht um Verdun“ (Douaumont) einen ersten Höhepunkt. Der zweite folgte im September 1914 südöstlich von Verdun mit der Schlacht in Les Eparges und der Tranchée de Calonne. Beim Besuch am Ort des damaligen Geschehens, im Wald der Tranchée, können die Gäste die Situation gut nachempfinden, ergänzt durch einen Besuch des Militärfriedhof in dem wiederaufgebauten kleinen Dorf von Saint-Rémy-la-Calonne.  
Nach dem Mittagessen in Hattonschätel geht es zum Mont-Sec, auf dem der Abschluss dieses Krieges in der Form des Amerikanischen Denkmals zu besichtigen ist. Dort ist das letzte Jahr des ersten totalen Krieges in Europa (11. November 1918) mit Hilfe von Tafeln und Gravierungen nachgezeichnet.  
Anmeldung im VHS-Büro

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

**Aktion**  
**„Völklingen lebt gesund!“**  
[www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de)

**Mittwoch, 24. September 2014**  
**Wanderung ab Kreuzberghaus,**  
15 Uhr, Treff: Kreuzberghaus,  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard,  
Telefon: 06898 / 25518

**Samstag, 27. September 2014**  
**Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste-Hilfe-Kurs,**  
10 – 17 Uhr, Ort: DRK-Heim, Poststraße 20, Verantwortlich: DRK-Ortsverein Völklingen e.V., Vorsitzende Christine Olbert,  
Telefon: 06898 / 26722

**Interkulturelle Woche in Völklingen startet**

Die diesjährige Interkulturelle Woche in Völklingen beginnt am 18. September unter dem Motto „Gemeinsamkeiten finden, Unterschiede feiern“. Von 11 bis 13 Uhr startet in den Räumlichkeiten vom Baris e.V. in Völklingen-Wehrden in der Saarstraße 25 die Veranstaltungsreihe mit dem Seminar „Integration ist uns wichtig“, das für Frauen unterschiedlicher Herkunft vom Landesverband Pro Ehrenamt, dem Interkulturellen Kompetenzzentrum und der Stadt Völklingen organisiert wurde. Die Interkulturelle Woche war von Oberbürgermeister Klaus Lorig initiiert worden und ist zu einer Tradition geworden. In diesem Jahr spiegelt sie erneut die Vielfalt und das Miteinander in der Stadt Völklingen wider. Ein Ziel der Woche ist das Eintreten für bessere politische und rechtliche Rahmenbedingungen hinsichtlich des Zusammenlebens von Einheimischen und Zugewanderten. Begegnungen und Gespräche sollen



Kulinarische Köstlichkeiten werden den Gästen angeboten. Foto: Jenal

dabei das gegenseitige Verständnis stärken. Vierzehn Veranstaltungen, Ausstellungen, Abendveranstaltungen, Vorträge, Workshops und Projektangebote für verschiedene Zielgruppen erwarten die Besucherinnen und Besucher der Interkulturellen Woche in der Stadt Völklingen. Neben vielen Infoständen, Workshops und Seminaren gibt es auch Stände mit kulinarischen Köstlichkeiten. Insgesamt dreizehn Einrichtungen, Vereine und Träger beteiligen sich am umfangreichen Gesamt-Programm. Das Programm wurde von der Integrationsbeauftragten der Stadt Völklingen, Gülsah Bora, gemeinsam mit Vereinen und Institutionen zusammengestellt. Das ausführliche Programm ist auf dieser Seite im Veranstaltungskalender der Stadt Völklingen abgedruckt. Weitere Informationen erhalten Interessierte bei Gülsah Bora unter der Telefonnummer 06898 13-2442. Auch unter der E-Mail Adresse [guelsah.bora@voelklingen.de](mailto:guelsah.bora@voelklingen.de) kann sie kontaktiert werden.

**Vöklinger Herbstkirmes**  
Start ist der 20. September – Jahrmarkt am 23. September

Die Vöklinger Herbstkirmes beginnt in diesem Jahr am Samstag, dem 20. September, und dauert bis einschließlich 23. September. Fahrgeschäfte und Schausteller bieten bei dieser traditionellen Kirmes rund um das Neue Rathaus in der Vöklinger Innenstadt vom Safari-Express bis zum Pressluftflieger für Kinder. Für das viertägige Spektakel haben sich einundzwanzig Schausteller angemeldet. Für die kleinen Besucherinnen und Besucher bie-

tet die Vöklinger Herbstkirmes eine Kinderschleife sowie ein Mini-Schiffschaukel. Veranstalter des Spektakels ist die Stadt Völklingen. Im Rahmen der Vöklinger Herbstkirmes findet am Dienstag, dem 23. September von 8 bis 18 Uhr auf dem Adolph-Kolping-Platz, in der City Promenade, im Pfarrgarten sowie in der Forbacher Passage ein Jahrmarkt statt. Cirka vierzig Händler bieten ihr umfangreiches Sortiment an.



Fahrspaß mit Autoscootern Foto: Jenal

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN**

- BEKANNTMACHUNG**  
Der Verbandsvorsteher des Entsorgungszweckverbandes Völklingen (EZV) gibt gem. § 41 (3) KSVG i.V. mit § 3 (2) KGG bekannt, dass die Verbandsversammlung für  
**Dienstag, den 30.09.2014, 16.30 Uhr,**  
zu einer Besichtigung mit anschließender 1. öffentlicher Sitzung der **Verbandsversammlung des Entsorgungszweckverbandes Völklingen (EZV)** in das Betriebsgelände „Am Hammergraben 1“ einberufen wurde.
- TAGESORDNUNG**  
1. Verpflichtung der Mitglieder der Verbandsversammlung  
2. Bestellung von Mitunterzeichnern der Niederschriften über die Sitzungen der Verbandsversammlung  
3. Bericht der Geschäftsführung  
4. Mitteilungen und Anfragen  
Völklingen, 12.09.2014  
Der Verbandsvorsteher  
gez. Lorig
- BEKANNTMACHUNG**  
Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass die für den **18.09.2014, 17.00 Uhr,** einberufene **3. Sitzung** des Stadtrates um folgende TOP erweitert wurde.  
**TOP 13 ö. T. „Sachstandsbericht der VVB zum Beschluss des Rates vom 24.06.2014“**  
**TOP 1 nÖ. T. „Personalangelegenheit“**
- BEKANNTMACHUNG**  
Die Stadt Völklingen gibt bekannt, dass die gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG für den **16.09.2014, 17.00 Uhr,** einberufene Sitzung des Werksausschusses „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ entfällt.  
Völklingen, 12.09.2014  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig
- BEKANNTMACHUNG**  
**Einladung zur 127. Sitzung des Sicherheitsbeirats Völklingen am**  
**Mittwoch, 17. September 2014, 17.00 Uhr**  
**Neues Rathaus, Zimmer 22, Untergeschoss**
- Tagesordnung**  
TOP 1 **Begrüßung**  
TOP 2 **Protokolle der 125. und 126. Sitzung, Aktivitäten des Sicherheitsbeirates seit der letzten Sitzung**  
- Antworten auf Anfragen an die Stadtverwaltung  
TOP 3 **Berichte**  
- der Kinder- und Jugendbeauftragten der Stadt Völklingen, Fr. Schuh  
- der Integrationsbeauftragten der Stadt Völklingen, Fr. Bora  
- der Seniorensicherheitsberaterin, Fr. Specht  
- der Busbegleiter, Hr. Both  
- der Stadtteilfören Innenstadt und Wehrden, Fr. Klein-Brauer  
- der PG „Durch Völklingen mit dem Fahrrad – aber sicher!“, Hr. Holderbaum  
TOP 4 **Alkoholprävention**  
TOP 5 **Angsträume**  
TOP 6 **Schulkinowoch**  
TOP 7 **Presseschau / Bürgerbeschwerden / Beiträge aus der Versammlung**
- Das Treffen des Sicherheitsbeirates ist wie immer offen für alle, die mitmachen oder aktuelle Probleme einbringen wollen, jeder interessierte Bürger/-in ist willkommen.